

LA THUILE

Que ma de queur

Le béissie l'an pa l'ama, méi carque coou l'an on queur pi bon que le crètchèn.

An éffé Roje no conte : « Tan de-j-àn fatte l'avvon regalà a ma mamma, amón a *Pon Serran*, on porcheleun, méi l'irre to cholette. No restiàn ou boou commèn tcheut é lo porcheleun voyadjave per léi.

A l'ouura de denéi é séira, vigné déijó la tabla a recoillì le mê. To pe on zor, l'é arrevà avouéi on compagnón : l'irre éira ratta caje totta blantse.

Can ze ariavo, tcheu dou, lo porcheleun é la ratta, che préjenta- von dechù lo carré, ioou mé lèi beuttavo lo lasséi den inr'achéita.

A l'ouura di chouéi itó l'irron pontuel déijó la tabla.

Pe droumì allavon che beuttéi ensemblo den éira bouisse.

Ensemblo che féijón booura compagnì. Ma mamma l'irre traca- chaye é me dijé :

- Te va véire que sta ratta no féi pi oncò de frodèire ! -

Méi mé z'i repondù :

- N'en pa a crendre... l'a proou a medjì, apréi ara l'a chon compa- gnón pe pachéi lo ten ! -

Apréi chi allaye seurtchì den lo téréen on papì de mejeucca é l'i trovà to greillà.

La mamma l'a deutte :

- T'a vu que z'avvo rèijón. Ara n'allèn seurtchì on satte péqué, che l'a greillà lo papì, greuille pi oncò d'atro ! -

N'en portà on satte é lo lendemàn la ratta y ére paméi.

Lo porcheleun l'a tan sertchaye de tcheu cotéi :

- Roui, roui, roui... - che baillave paméi de péiche.

Dou zor apréi l'é allà crapéi den la coutchetta. L'é crapà de ma de queur ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallee d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Histoire de Roje Gal - Texte proposé par Adelina Roulet de La Thuile

Texte publié en 2009 dans « ... et voilà La Thuile » - Bibliothèque de La Thuile

Collaborateur de La Thuile pour la traduction : **Adelina Roulet**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013